



HAMURA NEWS

May 1st, 2019

Published by: Hamura City

Edited by: Kouhou Kouchou-ka (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = www.city.hamura.tokyo.jp/category/3-17-2-0-0.html

はむら健康の日

< Hamura Health Day >

Let's join this event and find the best way for you to keep yourself at good health! You can get various health information and also free physical check-ups at the event site.

Date & Time: May 19th (Sun), 9:30AM ~ 1:30PM *Please refrain from coming by personal car to this event.

Place & Inquiry: Hoken Center 042-555-1111, ☎Ext.623-627 Hosted by: Hamura City

✦ Physical Check-up Booth ~ Hokenshitsu ~ and Bone Density Test

You can have the following health conditions checked: Blood Pressure, Weight, Body Fat, BMI (Body-mass index), Basal Metabolism, Visceral Fat, and Bone Density.

Eligibility: Hamura Resident of age 18 years or older Capacity: First 200 people



✦ Prolong Your Healthy Life Span

This year's event feature will introduce health tips of methods for preventing osteoporosis. Health is based on the bodily exercise, striving for emotional wellbeing, and good nutritional intake.

✦ Tuberculosis Check-up

Tuberculosis is not a disease of old time. Why not take this chance for an X-ray examination.

Testing Methods: Chest X-ray Eligibility: Hamura Resident of age 18 years or older

✦ Foot Care Free foot massage by volunteers. Participants can get simple tips.

For Foot Care and Physical Check-up Booths

*Starting 9:15AM, numbered tickets will be given at the front door of Hoken Center. One ticket per person. Tickets will be provided in front of each booth if there are still availabilities after 9:30AM.

✦ Physical Check and Exercises Seminars Physical check, results explanations and provide helpful exercise advices.

Time: June 1st (Sat) ①Morning Class 10 AM ~ Noon ②Afternoon Class 2PM ~ 4PM

Place: Sports Center Hall 2

Capacity: first 20 for each session There will be a lecture prior to the exercise.

A health check and bone density measurement will also be provided during this seminar.

Please reserve in advance by calling the Hoken Center (Ext. 626) in advance between May 7th (Tue) to May 31st (Fri).

✦ "Hamusupo" Promotion The Hamura Sports Club, "Hamusupo" for short, conducts various sports activities. Maybe you can discover the perfect activity and the joys of exercise!

✦ Healthy Recipe and Tasting

Promotion of "Nutrition Balance with 5 colors" method. Your meal will be well-balanced by including red, yellow, green, white and black foods. Recipes of this health method will be introduced followed by tasting.

Tasting: 10AM ~. Edamame and bacon potato rice cake, Stir-fried noodles sauce with daikon radish

✦ Other Health Events

↓ Balloon Art and Picture Books Young families with children gather around!

♪ For kids and adults, you can learn how to make a toy poodle, sword, or a flower!

✦ Parenting Mothers and Kids Class

子育てママのからだすっきり教室

Helping to release parenting mothers' stress, pain of shoulders, backache, worries of weight and body style.

Time: June 5th (Wed) 10AM~11:45AM Place: Yutorogi basement Reception Hall

Capacity : First 15 Things to Bring: Pen and Notebook

Clothes: Easy to exercise clothes and shoes as regular

Apply and Inquiry: Starting from May 7th (Tue), Hoken Center Ext. 625 via phone or visiting.

第八回環境フェスティバル

< The 8th Hamura Environment Fair > June 1st (Sat) 10AM ~ 4PM at Yutorogi

Kouryuu Hiroba & front street of Yutorogi Center, Main Library, Sangyou Fukushi Center

Host: Hamura Environment Fair Executive Committee or Kankyou Hozen-Ka at city hall ☎Ext.226.

Events at Kouryuu Hiroba

- ★ Opening Ceremony
- ★ Musashino Elementary Brass Band Performance
- ★ Quiz Time "Who is the Environment Expert?" Winners will win a prize!
- ★ Eco Science Show
- ★ Tama River Nature and Activity Class
- ★ LIFriends Live Performance
- ★ Home Energy Saving Measures Course
- ★ Hamura Hajo Eco Class Briefing Session
- ★ Eco-1 Grand Prix
- ★ Closing Ceremony



Early visitors receive a special souvenir!! (Eco Products, Seedlings, and Flowers) Details are on pamphlet.

Exhibitions

- ◇ Various Business Entities Exhibition (Earth Friendly Products and Vehicles, Yogurt Tasting, etc.)
- ◇ Government Booth ~ ♣The Aquarium and Travelling Small Zoo, Panel Exhibition of Street Cat, etc.
- ◇ Introduction of Toy Repair Workshop, Girl Scouts, Eco-Net and other activities carried out by citizens
- ◇ Food Vendor Stalls (Maimaizu Potato, Fried Chicken, Pizza, Yakisoba, Crepes)
- ♣Paralympic Sports The Paralympic Sport, Boccia can be experienced at this booth.
- ♣ AZEMS, The All Zero Emission Mobile Systems Project! ♣
 - ~ Display of a bus using the energy gained from this solar power source ~
 - The AZEMS solar panel will also provide some of the electricity used during this event.
- ♣ Join in the creation of the Tree Shaped Eco-Conscience Mural ♪Participants will receive plant seeds.
- ♣ Disaster Relief Booth ~ The booth will set up donation box.
- ♣ Library Environmental Book Collection ~ Available during the month of June at the Main Library ~

Please Contribute Unwanted Items from Home to Offer Resources for Recycling

- *You can bring small electrical devices from home to the collection box for contribution to the recycling effort.
 - ◆ Traffic Restriction: A section of street in front of Yutorogi will be closed to motor vehicles on June 1st(Sat) between 6AM ~ 8PM. Thank you for your understanding and cooperation.
 - ◆ Bus Stop will be moved: June 1st (Sat) between 6AM ~ 8PM, a Hamuran Bus Stop in front of Yutorogi will be relocated near the intersection by Yutorogi's multi-story parking. We apologize for the inconvenience.
- This is an event which was organized by a cooperation of local business entities and citizen groups with an aim to raise awareness on environmental issues and challenges that we face. The theme for this year's Hamura Environment Fair is "Caring for the Environment". At the venue, booths will offer educational

insight, and there will also be some musical group performances. Let's join this educational and fun event!
For more details, view the official website, or please feel free to contact the event hosts.

5月は「燃やせるごみ分別強化月間」です

< May is "Burnable Waste Accurate Separation Month" >

Hamura City has a long term plan on waste management: The goal is to reduce the amount of waste and increase the recyclable/reusable resources during 2019. Separating our wastes according to their type such as paper products, plastics, and burnables will be very important and an effective tactic for reducing garbage mass. It is also effective to drain water, rinse container before discarding as plastic, and to shop sensibly by purchasing only what is needed. To promote this policy, the city has designated February, May and September as "Burnable Waste Accurate Separation Month." Please separate your trash properly.

Less burnable waste being processed results in less city budget spent, and the more recyclable resources collected the more recycle profit gained for the city. Let's separate our garbage more carefully into waste and recyclable resources. 「Hamura City Trash Recycling Manual」 is available free of charge at city hall.

Thank you for your cooperation!

Exhibit Time: May 15th (Wed) ~ 31st (Fri) (the last day till 4PM)

Place: Hamura City Hall 1F Citizen Hall

Inquiry: Seikatsu Kankyou Ka, ☎Ext.204

生ごみ堆肥化講習会を開催します

< Composting Food Waste Using a Cardboard Box: Composter Tester (Monitor) Wanted >

By composting food wastes, the total burnable waste can be reduced, and can be changed into a useful resource by recycling. Hamura City promotes food waste reduction, and is looking for people who want to participate in the class and become a composter tester (monitor) for recycling food waste using a composter made of card board boxes. If you become a composter tester, (monitor), your composter made during the course can be taken home. (about the standard sized *mikan* box) Fertilizers are made through microscopic organisms' decomposition of kitchen wastes inside this cardboard box with enriched soil. If you become a tester (monitor), you will be asked to fill out a questionnaire. You must be a resident or a worker to apply.

Day/Time: May 18th (Sat) 10AM~11:30AM Place: Community Center *Daiichi Kenshuu Shitsu* (2F)

Eligibility: Hamura City residents/worker, first 20 applicants Fee: Free Items to bring: pen/notebook

Application/Inquiry: Call or come to *Seikatsu Kankyou-ka* on the 2nd floor of city hall, in advance from May 7th (Tue) ~ 16th (Thu) from 8:30AM~5PM (excluding weekends & holiday).

Inquiries: *Seikatsu Kankyou Ka*, ☎ Ext.204

春の交通安全運動

< 2019 Spring Traffic Safety Campaign > May 11th (Sat) ~ 20th (Mon)

- Spring Traffic Safety Festival 春の交通安全フェスティバル
Time: May 11th (Sat) 2PM ~ (open from 1:30PM)
Place: *Akikawa Kirara Hall*
Details: Traffic Safety Class, Fussa Traffic Youth Group music performance, *Urutoraman Zero* mini show and Exhibit of White Motorcycle (Police Motorcycle)

- Traffic Safety Class at Junior High School 中学校交通安全教室

In addition to the traffic lecture, demonstrations of common traffic accidents will be performed by stunt men.

Date & Time: May 16th (Thu), 1:35PM~(about 2 hours) Place: *Hamura Dai San Junior High School*

Stuntman Demonstration: ■crash at 40 k per hour ■bicyclist violating traffic laws■bicycle hits pedestrian
■accident due to bad visibility at intersection ■accident between bicycle and pedestrian on the crosswalk

These demonstrations will be followed by a traffic lecture from police staff at the *Fussa Police Station*.

*If the field is not suitable for use, the event will be held indoors.

*Any Hamura residents can participate in this school event. Feel free to join! *No parking is available

Inquiry: Bousai Anzen Ka, Bouhan Koutsuu-Anzen kakari ☎Ext.216

● **Bicycle Traffic Safety Class** 自転車交通安全教室を行います

There are bicycle traffic safety classes for elementary school 3rd grade students during May and June. Time and places as below:

	Date	Name of Elementary School	Time
May	9 th (Thu)	Ozakudai Elementary School	8:45AM
	13 th (Mon)	Hamurahigashi Elementary School	8:45AM
	31 st (Fri)	Fujimi Elementary School	9:35AM
June	11 th (Tue)	Hamuranishi Elementary School	8:30AM
	13 th (Thu)	Shorin Elementary School	9:30AM
	17 th (Mon)	Sakae Elementary School	8:40AM
	28 th (Fri)	Musashino Elementary School	9AM

*** For your own safety, please make sure to wear helmet when you ride bicycle.

国民健康保険のお知らせ

NATIONAL HEALTH INSURANCE - KOKUMIN KENKOU HOKEN

All residents of Japan are required by the law to have health insurance coverage. The aim of the Japanese National Health Insurance Program (N.H.I.) is to minimize the burden of medical expenses for residents who are not covered by Employee's Medical Insurance or any other health insurance.

Foreign residents who are granted a permission of residence over 1 year and are not enrolled in Employee's Health Insurance must enroll in N.H.I., and others who stay in Japan with legal status for over 3 months are also subject to the enrollment obligation. The N.H.I. program fund is dependent on the pool of member's premium contributions from citizens enrolled (*Hokenzei*), the rate of which varies among municipalities.

The premium contributions alone are not enough.

Therefore, the city government has been supplementing a portion of the balance with special funds from the City's General Account Budget. Administrative responsibilities of the National Health Insurance will be handed over to the metropolitan and prefectural governments, effective from FY 2019. National Health Insurance premium rate will be determined by the figures provided by the prefectural governments. Hamura City, which is under the jurisdiction of the Tokyo metropolitan government, determines the premium using the Tokyo metropolitan government's premium rate as a reference. The premiums that are contributed will be collected by the metropolitan government, and then the whole part of medical fees and medicine costs for municipalities subject to the coverage are subsidized from the metropolitan government. This system will give stability to the funding for the national health insurance. We appreciate your understanding on this matter, and would like to strongly encourage our people for making efforts on keeping good health.

Yearly Medical Costs per Person and Premiums to Cover for It (Unit:)

2015	2016	2017	2018	2019 (Reiwa Yr)
322,796	332,358	341,547	362,090	386,030
Medical Expenses				
77,071	82,704	81,694	86,562	86,040
From Premiums				

NHI Premiums for 2019

	Income Ratio	Per Capita Basis	Limit of Tax Base
Medical Expenses	5.54 %	¥24,400	¥610,000
Premiums for supporting the late elderly	2.09 %	¥10,300	¥190,000
Premiums for Nursing Care	1.87 %	¥12,000	¥160,000

~ Health Premium Reductions (maximum 20 %, 50 %, or 70% Reduction) ~ Citizens can be eligible for partial exemption from health premiums. If the household's total income for 2018 is less than standard, premium costs can be reduced. The various reductions are calculated based on each household's income. Please make an inquiry to City's Medical Insurance Section *Shiminka Hoken Kakari* for details. You must register to be eligible.

<Exemption from Payment of Premiums>

If your situation is as described below, you will be eligible to receive exemption from payment.

Please do not leave over-due taxes accumulating, just consult with *Nouzei-ka Nouzei-tantou* about special measures provided for those in difficult financial situation.

Exemption is for ● The victims of severe property damage from fire or flood.

- IF Employee Insurance (*SHAKAI HOKEN*) is no longer available, and policy holder must make change of health care category to enrollment in *Kokumin Kenko Hokenn* (NHI) insurance at age 65 or older who has enrolled in premiums for supporting the elderly as well.

Unemployed Persons~Steady income has not been possible due to recent termination or due to a business being suspended or terminated (Reduction or Exemption is applied, whichever is deemed as appropriate.)

The 2019 NHI health insurance premiums notifications will be mailed out to households in early July.

Please inquire, for there are conditions for certification. Inquiries: *Shiminka Hoken Kakari*, ☎Ext. 125

ADVERTISEMENT FOR ACTIVITIES

大島,こども体験塾 リーダー募集

< Leaders wanted for Kids' Summer Camp in Ōshima Island >

The Kids' Summer Camp in Ōshima Island, which will be co-sponsored with *Akirino* City, is comprised of 5th and 6th Graders, Junior High School Students. *Hamura* City is recruiting members to become leaders to help with the camp. Experience is not required.

Activity Details :

Pre-Tour Briefing: Instructor, Leader's ~ June 22nd (Sat), Parents' ~ July 17th (Wed)

Preparatory Meetings ~ July 20th (Sat) Tour dates: August 7th (Wed) ~ 11th (Sun)

* The first night will be spent on the ship.

Climbing Mt. *Mihara*, swimming at sea, recreational occasions to get acquainted with residents is scheduled.

Post Tour Briefing: August 24th (Sat)

Fee: free Eligibility: High School Student or older a(~30) living in *Hamura* City, who are able to swim and participate in all scheduled events, and willing to agree to terms including that they will not be entitled to any salary.(There will be no remuneration for activities).

Capacity: 5 (If applicants exceeded capacity, the members will be chosen by interview)

Description of Duties: Overall supervision and keeping physical wellbeing of children, etc.

How to Apply: The application must arrive no later than May 17th (Fri). Please fill in an application form with required information and mail it to 〒205-8601 (no address needed), or bring directly to city hall between 8:30AM~5PM to 2F *Jidou Seishounen-ka* (is closed on Saturdays, Sundays, and Holidays). The application form is available at *Jidou Seishounen-ka* at City Hall 2nd Floor, *Hamura* city's public facilities, and at the *Hamura* City official website for download.

* For more detail, please contact City Hall, *Jidou Seishounen-ka*, ☎Ext.263

羽村動物園ニュース

HAMURA ZOO ☎ 042-579-4041

<動物のフンを使った紙すき体験>

Using animal's feces, paper bags to make postcard and bookmark.

Date: May 1st (Wed, Holiday), 10:30AM~11AM, 11AM~11:30AM and 11:30AM~Noon

Place: Study Room Fee: ¥200 (also needs entrance fee) Capacity: First 5

< Free Admission for Children >

The Zoo Admission will be free for children under age 15 on May 5th, the National Children's Day!!

The usual closure date Monday 13th, 20th and 27th and the zoo will be open on May 6st.

CHILDREN



児童育成手当の手続きを

◆ Child Support Allowance (*Jidou Ikusei Teate*)

Eligibility: Household of a parent/guardian with child(ren) who turns 18 year old or younger in FY2019, or are looking after the child on behalf of guardian. Eligibility is offered by any of the following conditions.

- Father or mother was deceased
- Parents are divorced
- Child was born out of wedlock
- Parent has severe disability that prevents him/her to be employed (issued with a mental disability certificate *Ai no Techou* grade 1~3 or physical disability certificate *Shintai Shougai* grade 1~2)

Allowance Amount: ¥13,500 per child, monthly

Item needed for application:

- ①Applicant and child(ren)'s *Kosekitouhon*(official copy of family register), ②Applicant's bank book, ③disability certificate ④Individual Number Notification ⑤ valid identification such as driver's license/ individual number card ⑥ if you own one, an *Inkan*

◆ Special Child Support Allowance for Disabled Children (*Jidou Ikusei (Shougai) Teate*)

Eligibility: Household of a parent/guardian with child(ren) under 20 years old with following disability
Certified by Tokyo Metropolitan Gov: mental disability or certificate (*Shintai Shougai* grade 1~2 along with Intellectual Disability Certificate (*Aino Techou*) level 1 ~ 3.

Certification by City: mental disability or certificate (*Shintai Shougai* grade 1~4 along with Intellectual Disability Certificate (*Aino Techou*) level 1 ~ 4.

Tokyo's Allowance Amount: ¥15,500 per child, monthly *

City's Allowance Amount: ¥12,500, ¥13,500 per child, monthly *

*depending on the disability and household income ※Multiple benefits cannot be received.

Items needed for application: ①Applicant's bank book, ②disability certificate ③ Individual Number Notification ④valid identification such as driver's license/ individual number card ⑤if you own one, an *Inkan*

Notes: If you did not live in *Hamura* on Jan 1st,2019, you must bring the *Shotoku Shoumeisho*(income certificate) or *Kazei/Hikazei Shoumeisho*(Taxation Certificate and Tax-Exemption Certificate) which states your income of 2018 issued by the municipality office of where you lived then. Other documents may be needed according to the condition. To find out about qualification requirements and/or application procedure, please contact *Kosodate Shien-ka*, *Shien kakari* ☎Ext.236.

小学校就学に関する説明会

< Briefing for School Attendance >

There will be a briefing regarding school attendance for guardians of children who will start attending a municipal elementary school in 2020 (2nd Reiwa Year). Date: May 23th (Thu), 9:30AM ~

Place: City Hall 2F, Large Conf. Rm 203~204

There is no reservation necessary. Inquiries: *Kyouiku Shien Ka*, *Tokubetsu Shien Kyouiku Kakari* ☎Ext. 359

もぐもぐ教室

< Baby Food Class for 7 months old and older >

When a baby gets better at swallowing weaning food, it's time to try solid food. Let's learn some easy recipes!

Date & Time: June 13th(Thu), 10AM~11:30AM Place: *Hoken Center* Capacity: First 15 pairs

Eligibility: Babies born between August 1st ~ Oct. 15th, 2018 & parents *Sorry, siblings not allowed in class

Details: Tips for mid to later stage of baby food / cooking demonstration & tasting for parents / Lecture & discussion about baby food and parenting (closed Mon, holiday)

Application: from May 7th (Tue) 8:30AM~5PM, call *Hoken Center* on weekdays ☎042-555-1111 Ext.625

おしゃべり場 「おむつバイバイ」

< Chatting Place for Parents >

This month's topic is "Potty Training". Child Care Volunteers will attend your children during the event.

Inquiries: *Kodomo Katei Shien Center* ☎042-578-2882

Feel free to join and share some thoughts and tips for child rearing. No reservation needed.

Place & Date: Central Children Center – May 9th (Thu)

East Children Center – May 28th (Tue)

Time: 10:30AM~11:30AM

West Children Center – May 31st (Fri)

Admission: Free

*No reservation needed

10月1日(火)から幼児教育、保育の無償化を実施します。(4.15繰り越す)

< Execution of Free Education for Early Childhood Education and Childcare from Oct 1st (Tue)>

Eligibility:

- Kindergarten, Nursery School (authorized license nursery school), Authorized license childcare, Local childcare facilities (small scale type of nursery school, family childcare facilities and so on), Company-led childcare, and Children development support facilities : age 3~5 children , Resident Tax exemption household's age 0~2 children.
- Unauthorized nursery facilities (Certified Nursery, Baby Sitters and so on), Temporary Childcare, Sickness Nursery facility, and Family-support Center: Age 3~5 children who need to have childcare and Resident Tax exemption household's age 0~2 children who need to have childcare.

The maximum Amount of Exemption:

- Kindergarten which has no childcare support new system - > ¥25,700 monthly maximum exemption.
- Kindergarten with custody childcare which is in necessary occasion -> ¥11,300 monthly maximum exemption.
- Unauthorized nursery facilities (Certified Nursery, Baby Sitters and so no), Temporary Childcare, Sickness Nursery facility, Family-support Center -> ¥37,000.- monthly maximum exemption.
- Foods, Transportation and Activity Fees are excluded.

The details of payment and official procedures will be notified later and orientation will be held on.

Inquiry: *Kosodate Shien Ka, Hoiku, Yochien Kakari* , ☎Ext. 232

子育て応援ニュース (ひとり親家庭ホームヘルプサービス事業)

< Household Chore Assistance for Single Parent Family >

The city offers household chore assistance for single parent families who struggle to maintain their daily household chores. A "home helper" will be dispatched to help with these tasks when the parent is unable to offer functional childcare or the management of household routines.

Eligibility: □ Those who have been a single parent family for less than 2 years.

□ The child is preschool age □ The parent or the child of compulsory education age is injured or ill

* Prior consultation is required to receive assistance. Please ask for details.

"Home Helper" Duties: 1 dispatch per day for each household, for 2 to 8 hours, up to 12 times a month

Fee: User will pay fees based on their annual income. Please bring your *inkan*, Resident Tax Certificate

(Resident Tax Exemption Certificate) Inquiries: *Kosodate Shien Ka, Shien Kakari* , ☎Ext. 239

幼稚園での2歳児の長時間預かり保育を開始します。(4.15繰り越す)

<Starting Long-Time Childcare for age two toddler in Kindergarten>

Place: *Gonokami Yochien* (Kindergarten)

Eligibility: ① Toddler was born from Apr 2nd , 2016 ~ Apr 1st , 2017.

② Childcare needs is recognized

Either ① or ② is able to apply, but it might not be available non-residents for Hamura City, please contact to *Kosodate Shien Ka* ☎Ext. 232 in advance.

Capacity: 6 Toddlers

Childcare Fee: ¥38,100 monthly (including Food fees)

** There are some additional fees might be occurred.

How to apply:

- ① Contact to *Gonogami Yochien* (Kindergarten) directly – Please confirm all eligibility details and kindergarten’s available status. Childcare necessity certificate (Number 3 certification) will be required. If applicant does not have such certification, please apply to Hamura City Hall. If applicant has Childcare Recognition of Payment, it is not necessary to apply.
- ② Apply to *Kosodate Shien Ka* for childcare recognition – If applicant does not have Number 3 certification which is approval for necessity of childcare. Please apply Childcare Recognition of Payment with necessary documents and working certificate to City Hall. Application form is available in city hall *Kosodate Shien Ka* and able to download from Hamura City Hall website.
- ③ Apply to *Gonogami Yochien* – If applicant has Childcare Recognition of Payment from city hall, application will be accepted by kindergarten directly.

Inquiry: *Kosodate Shien Ka, Hoiku, Yochien Kakari* , ☎Ext. 232

ご存じですか？自立支援医療(精神通院医療) (4. 15繰り越す)

< Medical Costs for Psychiatric Treatment >

Patients who regularly visit a psychiatric physician for treatment of mental disturbance or related symptoms can receive a subsidization for 10% of psychiatric treatment costs (In some cases the whole of costs). If you have an income above the level for which subsidy is offered, you will not be eligible. Please inquire.

Inquiries: City Hall, *Shougai Fukushima Ka, Shougai Fukushima Kakari*, ☎Ext. 173

消費センター～[投資]に誘われたら、ちょっと待って！

< Beware of Fraud (Investment Temptation) > (4. 15繰り越す)

The Consumer Center is warning citizen about a new method of scams being reported recently.

There have been some temptations of Investment to some people. The characteristics of investment damage – Providing high rate dividend (*Haito*) and good investment condition firstly but when you contracted and paid, it would be very difficult to get back money when you need to. In the meanwhile, some people left personal information and got another damages by reusing data in fraud. It is dramatically increasing for such kind of fraud cases through internet and oversea website to temp people to invest easily.

How to handle when you meet such fraud.

- Do not involve or agree any unreasonable and unable to understand contents agreement
- Must have courage to reject even from relatives, close friends and colleagues’ invitations or temptations.
- If you feel any uncomfortable or unsafe, please consulate Consumer Center ☎Ext. 640 firstly without any hesitate.

Hamura City Consumer Center ☎Ext. 640 or Dial Consumer Hot Line ☎ 188

Inquiries: Consumer Center (*Shouhi Seikatsu Center*) ☎Ext. 640

イベント

Event

ノーパディーズ・パーフェクト 完璧な親なんていない 参加者募集

< Nobody’s Perfect!! Participants Wanted for Parenting Class >

Child rearing can be full of unexpected surprises, and you may encounter a time when you lose confidence. This get-together can help you with many questions that you may have about your childrearing.

Date: Thurs of June 6th (thu)~July 11th(Thu) 10AM ~ NOON every Thursday (all 6th sessions)

Place: *Yutorogi Kouzashitsu 2* on 2nd floor

Eligibility: 1st time applicants with children 1 yr old ~ preschool age, Hamura City resident who are able to attend all sessions

Capacity: first 10 Fee: ¥300 Reserve by calling *Kodomo Katei Shien Center* (Child and Family Support Center), ☎042-578-2882 on weekdays from 8:30AM~5PM, excluding holidays. *childcare available for first 10

運動会にきませんか！来年小学校に入学する児童の保護者の方へ

< Field Day at Municipal Elementary School to Which Prospective Students Can Attend >

Prospective students who will start attending a *Hamura* City municipal elementary school in April 2020 can participate in the field day held at these schools. Preschoolers' are welcome to attend the underage group's event as part of the event schedule at each respective elementary school. Please inquire at your school.

▶ May 25th (Sat)

Hamura Higashi Elementary(☎042-554-5663), Hamura Nishi Elementary(☎042-554-2034),

Ozakudai Elementary (☎042-554-1431), Fujimi Elementary (☎042-554-6449),

Sakae Elementary (☎042-554-2024), Shourin Elementary (☎042-554-7800),

Musashino Elementary (☎042-555-6904)

Inquiries: *Gakkou Kyouiku Ka, Gakumu Kakari* ☎Ext. 357

SPORTS CENTER ☎042-555-0033

フィールドゴルフ大会

< The 56th Field Golf Tournament >

Date & Time: May 25th (Sat), 9:30AM~NOON (cancelled in case of rain) Reception: 8:45~9AM on even day.

Eligibility: *Hamura* residents and workers Fee: ¥200 (pay at site) Place: *Miyanoshita* Sports Ground

Hosted by: *Hamura-shi Sport Suishin Iin Kyougikai* (*Hamura* City Council of Sport Promotion)

How to apply: Please reserve May 7th (Tue) ~ May 19th (Sun) (except May 13th (Mon), call, fax, e-mail/ visit the Sports Center ☎042-555-0033, Fax 554-9974 and provide your address, name, phone number, and your date of birth. If bringing in, come between 9AM~5PM Email: s705005@city.hamura.tokyo.jp

< Field Golf Beginner's Briefing >

You can borrow equipment that is necessary. 9:30AM ~ 11AM (Cancelled in case of rain) on event day.

Reception: 8:45 ~ 9AM on even day. Place: *Miyanoshita* Sports Ground Capacity: first 10

Fee: ¥100 (pay at site) *Please wear appropriate outfit and shoes for the event.

How to apply: Please call, fax, e-mail/ visit the Sports Center in advance, Tel ☎042-555-0033, Fax 042-554-9974 and come between 9AM~5PM Email: s705005@city.hamura.tokyo.jp.

MISCELLANEOUS INFORMATION

< Hamura City Public Housing (*Shiei Juutaku*) >

Shiei Juutaku housings are managed by the city government in purpose of providing affordable housings for low-income earners having housing problems.

People can sign up for the FY 2019 tenant waiting-list program. The application for the waiting list of housings for general household or elderly household are now accepted..

To Become a Waiting List Registrant: You must have been a Hamura City citizen for at least 2 years, who meet the income standard. Tax payment history will also be put into consideration.

Housing at the following districts: *Sakae-cho, Tamagawa, Mihara, Mazaka, and Hane Kami,* for general household, and *Fujimidaira, Mihara, Hanekami* for elderly household . Please inquire. The application brochures will be available from May 7th(Tue) to 15th(Wed), at *Toshi Keikaku Ka* (8:30AM~5PM) in city hall 2nd floor and at city hall branch offices (9AM~1PM) on weekdays, or at city hall Main Reception on Saturday and Sunday. For more information, please see the brochure or consult City Hall, *Toshi Keikaku Ka, Jyutaku Koutsuu Kakari* ☎Ext.276.

*** The candidates will be selected by open drawing on June 12th (Wed) at City Hall 2nd Floor Conference Room 203

都営住宅

< Tokyo Metropolitan Public Housing >

These public housings are managed by the metropolitan government in purpose of providing affordable housings for low-income earners and residents having housing problems. There are required applicant eligibility qualifications such as income level, period of resident registration history, etc.

Availabilities for this Application Term are for the following household types;

[General family, family of young parents, family with many children]

Application: The completed application form must reach *Shibuya* Post Office by mail before May 20th(Mon).

*Tenants will be selected by drawing held on June 20th (Thu) at Tokyo Metropolitan Government Office.

The application brochures for the current offer term will be available from May 7th(Tue) to 15th(Wed), at *Toshi Keikaku Ka* (8:30AM~5PM) in city hall 2nd floor and at city hall branch offices (9AM~1PM) on weekdays, or at city hall Main Reception on Saturday and Sunday.

For more details, please refer to the brochure or inquire to the office of *Tokyoto Juutaku Kyoukyuu Kousha*

Inquiries: *Tokyoto Juutaku Kyoukyuu Kousha Boshuu Center* (JKK Tokyo Application Center)

During May 7th ~ 15th ☎0570-010-810 / Other Times ☎03-3498-8894 Office closed on weekends

全国瞬時警報システム (J-ALERT) の試験放送を行います

J-ALERT NATIONWIDE TEST BROADCASTING

J-Alert nationwide test broadcasting will take place on May 15th (Wed) around 11AM.

Through the citywide public address system, you will hear the following Japanese announcements.

Inquiry: *Kikikanri-ka Kikikanri-kakari* ☎Ext.217

「Korewa test desu.」 This is a test broadcasting.

This is a Hamura City Emergency Preparedness Organization (once)

Followed by the alert sirens. (to 53 locations in the city)

J-Alert (全国瞬時警報システム) is a nationwide alert system designed to deliver alert for most critical emergency by broadcasting it through local community wireless system without taking authorizing procedures at local government level in the event that requires citizens to beware of sudden emergency or to quickly evacuate or shelter themselves.

The alert information is distributed via satellite-based transmission system. When a local terminal receives the alert, it automatically activates the community wireless system, enabling the central government to directly and quickly inform its' citizens of imminent threats. The alert information that is announced may be for; earthquake (early warning, hypocenter, magnitude), weather alerts such as torrential rains or storms (precaution, presence), volcano eruption, significant meteorological disaster and military threats.

< Light Vehicle Tax >

Light Vehicle Tax is imposed on the registered owner based on the ownership registration as of April 1st. Tax Notification for Light Vehicle (軽自動車税納税通知書) will be mailed to the applicable vehicle owners in early May. Light Vehicle Tax payment is accepted at designated financial institutions and at convenience stores (participating stores are listed on back side of the notification). If you need a receipt, please pay directly at these stores. ◆There is a tax exemption measure for light vehicles owner with disability. Application for the exemption must be filed before May 31st (Fri). Those who were Light Vehicle Tax Exempt during last year need to file an application again only if the registered vehicle was replaced with an another vehicle.

Inquiries: Kazei ka, Shiminzei-kakari ☎Ext.165



赤十字活動資金の寄付にご協力を

< Japanese Red Cross Society Campaign >

May is the annual promotional campaign month of Japanese Red Cross Society. Officers of your community association will visit the homes of association members to collect donation support which will be used to fund international/domestic disaster response and relief operations, medical services, education of nurses, blood program and other social welfare services. Your support for Red Cross Society’s worldwide humanitarian activities will be deeply appreciated.

Inquiries: City Hall, Shakai Fukushi-ka Shomu-kakari ☎Ext.114

出張ハローワーク

< Group Job Interviewing Event >

Hello Work Ōme is providing a group job interviewing event in cooperation with Hamura city for people who are looking for employment.

Date and Time: May 8th (Wed) and 22nd (Wed) 1:30PM ~ 4:30PM

Place: 2nd Floor of Hamura Sangyou Fukushi Center "i" (2-11-1 Midorigaoka)

Eligibility: Those who are looking for Job opportunities in Hamura City or neighboring areas. Fee: Free
Things to bring: Your resume (Please bring multiple copies so you can hand them to various companies)

*For more information about participating business entities, please check Hello Work Ōme or company websites. No Reservation Needed Inquiries: Sangyou Fukushi Center City Hall, ☎Ext. 657

5月の相談

PUBLIC CONSULTATIONS Schedule of MAY

Category	Date	Time	Contact
Public Administration and Human Rights	16th (Thu)	1:30pm ~ 4:30pm	Shimin Soudan-Shitsu City Hall Ext.541
Consultation for Families with Children (General Support for Child Rearing Families)	Monday ~ Friday	8:30am ~ 5pm	Soudan Kakari at city hall ☎042-555-1111, Ext. 627, 625 or Kodomo Katei Shien Center (Family Support Center) ☎042-578-2882

◆Please do not call the Shimin Soudan-Shitsu for consultation over the telephone.

*The General Consultation for Foreign Residents service has been discontinued.

◆ LOCAL MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9AM~5PM		5PM~10PM		9AM~5PM	
1 st (Wed) Holiday	<i>Yamaguchi Naika Clinic</i>	☎042-570-7661	<i>Kumagawa Byouin (Fussa-shi)</i>	☎042-553-3001	<i>Uno Shika Iin</i>	☎042-555-8241
2 nd (Thu) Holiday	<i>Ozaku Ekimae Clinic</i>	☎042-578-0161	<i>Kumagawa Byouin (Fussa-shi)</i>	☎042-553-3001	<i>Okikura Shika</i>	☎042-555-4331
3 rd (Fri) Holiday	<i>Ozaki Clinic</i>	☎042-554-0188	<i>Arai Clinic (Mizuho-machi)</i>	☎042-557-0018	<i>Ozawa Shika Clinic</i>	☎042-579-1500
4 th (Sat) Holiday	<i>Matsubara Naika Iin</i>	☎042-554-2427	<i>Takasawa Byouin (Mizuho-machi)</i>	☎042-556-2311	<i>Usui Shika Iin</i>	☎042-579-1199
5 th (Sun) Holiday	<i>Matsuda Iin</i>	☎042-554-0358	<i>Taisei Byouin (Fussa-shi)</i>	☎042-551-1311	<i>Ikoma Shika Hamura Shinryoujo</i>	☎042-555-3139
6 th (Mon) Holiday	<i>Sakae-chou Shinryoujo</i>	☎042-555-8233	<i>Kumagawa Byouin (Fussa-shi)</i>	☎042-553-3001	<i>Inagaki Shika</i>	☎042-555-6018
12 th (Sun)	<i>Futaba Clinic</i>	☎042-570-1588	<i>Hikari Clinic (Fussa-shi)</i>	☎042-530-0221	<i>Honda Dental Clinic</i>	☎042-554-4184
19 th (Sun)	<i>Shinmeidai Clinic</i>	☎042-554-7370	<i>Kumagawa Byouin (Fussa-shi)</i>	☎042-553-3001	<i>Fukutome Shika Iin</i>	☎042-555-7064
26 th (Sun)	<i>Baba Kodomo Clinic</i>	☎042-555-3788	<i>Hikari Clinic (Fussa-shi)</i>	☎042-530-0221	<i>Heizou Shika Iin</i>	☎042-554-0066

* Tokyo Metropolitan Health & Medical Information Center "Himawari" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily